

Úřední věstník

Evropské unie

C 290



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

26. září 2012

Oznámení č.	Obsah	Strana
	I Usnesení, doporučení a stanoviska	
	STANOVISKA	
	Evropská komise	
2012/C 290/01	Stanovisko Komise ze dne 25. září 2012 k plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Caorso v Piacenze v Itálii z provozu v souladu s článkem 37 Smlouvy o Euratomu	1
	IV Informace	
	INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Evropská komise	
2012/C 290/02	Směnné kurzy vůči euru	2

CS

Cena:
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2012/C 290/03	MEDIA 2007 – Audiovizuální festivaly – Výzva k předkládání žádostí – EACEA/29/12	3
---------------	--	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2012/C 290/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6684 – Vivescia/Atrixo) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	5
---------------	--	---

JINÉ AKTY

Evropská komise

2012/C 290/05	Potvrzení přijetí stížnosti č. CHAP/2012/2289.....	6
2012/C 290/06	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	7

Opravy

2012/C 290/07	Oprava rozhodnutí Rady ze dne 24. září 2012, kterým se přijímá postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4 Evropské unie na rozpočtový rok 2012 (Úř. věst. C 288 ze dne 25.9.2012)	14
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ KOMISE

STANOVISKO KOMISE

ze dne 25. září 2012

k plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Caorso v Piacenze v Itálii z provozu v souladu s článkem 37 Smlouvy o Euratomu*(Pouze italské znění je závazné)*

(2012/C 290/01)

Níže uvedené posouzení bylo vypracováno podle ustanovení Smlouvy o Euratomu, aniž jsou dotčena jakákoli další posouzení, která mají být provedena podle Smlouvy o fungování Evropské unie, a povinnosti vyplývající z této smlouvy a ze sekundárního práva.

Dne 4. dubna 2012 obdržela Evropská komise podle článku 37 Smlouvy o Euratomu od italské vlády všeobecné údaje k plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů z jaderné elektrárny Caorso.

Na základě těchto údajů a doplňujících informací vyžádaných Komisí dne 8. května 2012 a poskytnutých italskými orgány dne 18. června 2012 a po poradě se skupinou odborníků vypracovala Komise toto stanovisko:

1. Vzdálenost mezi lokalitou Caorso a nejbližší hranicí s jiným členským státem je 200 km v případě Francie a 300 km v případě Slovinska.
2. Při běžném postupu vyřazování z provozu by uvolňování kapalných a plyných radioaktivních výpustí nemělo způsobit expozici obyvatelstva v jiném členském státě, která by byla významná ze zdravotního hlediska.
3. Pevné radioaktivní odpady budou skladovány v místě elektrárny, dokud nebude k dispozici vnitrostátní úložiště.

4. Neradioaktivní pevné odpady a zbytkové materiály, které jsou v souladu s uvolňovacími úrovněmi, budou osvobozeny od regulační kontroly a budou zneškodněny jako běžný odpad nebo opětovně použity či recyklovány. Tyto kroky budou provedeny v souladu s kritérii stanovenými v základních bezpečnostních standardech (směrnice 96/29/Euratom).
5. Není pravděpodobné, že by případné neplánované uvolnění radioaktivních výpustí, ke kterému může dojít v důsledku havárie typu a rozsahu uvedeného ve všeobecných údajích, ohrozilo obyvatelstvo v jiném členském státě dávkami radioaktivity, které by byly ze zdravotního hlediska významné.

Komise tedy zastává stanovisko, že provedení plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů v jakékoli podobě, které vzniknou v důsledku vyřazení jaderné elektrárny Caorso v Piacenze v Itálii z provozu, by za běžných podmínek vyřazování ani v případě havárie typu a rozsahu uvedeného ve všeobecných údajích nemělo vést k radioaktivnímu zamoření vody, půdy nebo vzdušného prostoru jiného členského státu, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.

V Bruselu dne 25. září 2012.

Za Komisi
Günther OETTINGER
člen Komise

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

25. září 2012

(2012/C 290/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2932	AUD australský dolar	1,2393
JPY japonský jen	100,57	CAD kanadský dolar	1,2677
DKK dánská koruna	7,4565	HKD hongkongský dolar	10,0266
GBP britská libra	0,79650	NZD novozélandský dolar	1,5684
SEK švédská koruna	8,4725	SGD singapurský dolar	1,5860
CHF švýcarský frank	1,2092	KRW jihokorejský won	1 447,36
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,5973
NOK norská koruna	7,4000	CNY čínský juan	8,1566
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4475
CZK česká koruna	24,921	IDR indonéská rupie	12 386,15
HUF maďarský forint	283,33	MYR malajsijský ringgit	3,9714
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	54,000
LVL lotyšský latas	0,6962	RUB ruský rubl	40,1090
PLN polský zlotý	4,1380	THB thajský baht	39,999
RON rumunský lei	4,5105	BRL brazilský real	2,6192
TRY turecká lira	2,3194	MXN mexické peso	16,6079
		INR indická rupie	68,9470

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

MEDIA 2007 – AUDIOVIZUÁLNÍ FESTIVALY**Výzva k předkládání žádostí – EACEA/29/12**

(2012/C 290/03)

1. Cíle a popis

Toto oznámení o výzvě k podávání návrhů vychází z rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ze dne 15. listopadu 2006 o provádění programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007).

Cíle výše zmíněného rozhodnutí Rady zahrnují:

- Podpora propagace a oběhu evropských audiovizuálních a kinematografických děl na přehlídkách, veletrzích a audiovizuálních festivalech v Evropě a po celém světě, pokud tyto akce mohou sehrát důležitou úlohu při propagaci evropských děl a zprostředkování vzájemného kontaktu profesionálů v oboru.
- Zlepšení přístupu evropské a mezinárodní veřejnosti k evropským audiovizuálním dílům

2. Způsobilí kandidáti

Toto oznámení je otevřeno evropským společnostem, které jsou zapsány v členských státech Evropské unie, zemích Evropského hospodářského prostoru účastnících se programu MEDIA 2007 (Island, Lichtenštejsko, Norsko), Švýcarsko a Chorvatsko; Bosna a Hercegovina (pod podmínkou ukončení postupu vyjednávání a formalizace účasti této země v programu MEDIA).

3. Způsobilé akce

Takové společnosti musí realizovat audiovizuální festivaly, které splňují výše uvedené cíle a uvádějí ve svém celkovém programu minimálně 70 % evropských filmů z alespoň 10 států účastnících se programu MEDIA.

Činnosti musí být zahájeny mezi 1. květnem 2013 a 30. dubnem 2014.

4. Kritéria pro zadání zakázky

Z celkového počtu 100 bodů se body přidělují na základě níže uvedených kritérií:

- Evropský rozměr programu (15 bodů)
- Kulturní a zeměpisná rozmanitost programu (20 bodů)

- Kvalita a inovativní povaha programu (10 bodů)
- Dopad na obecnost (30 bodů)
- Dopad na podporu a šíření evropských audiovizuálních děl (15 bodů)
- Účast lidí od filmu (10 bodů)

5. Rozpočet

Předběžný celkový rozpočet vyčleněný na spolufinancování projektů činí 3 500 000 EUR (pod podmínkou přijetí rozpočtu na rok 2013).

Finanční příspěvek od Komise nesmí překročit 50 % celkových uznatelných nákladů. Maximální výše finančního příspěvku činí 75 000 EUR.

Agentura si vyhrazuje právo nepřidělit všechny finanční prostředky, jež jsou k dispozici.

6. Lhůta

Lhůty pro podávání návrhů:

- **16. listopadu 2012** – pro projekty, jež budou zahájeny mezi 1. květnem 2013 a 31. říjnem 2013
- **30. dubna 2013** – pro projekty, jež budou zahájeny mezi 1. listopadem 2013 a 30. dubnem 2014

Žádosti musí být předloženy výkonné agentuře (EACEA) na tuto adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Unit MEDIA Programme — P8
Call for proposals EACEA/29/12 — Festivals
BOUR 4/61
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Budou přijaty pouze žádosti předložené na předepsaném formuláři, řádně vyplněné, datované a podepsané osobou oprávněnou právně zavazovat žádající subjekt.

Žádosti zaslané faxem nebo elektronickou poštou budou odmítnuty.

7. Doplnující informace

Pokyny k podávání nabídek a formuláře přihlášky jsou k dispozici na následujících internetových stránkách:

<http://ec.europa.eu/media>

Žádosti musí splňovat všechny podmínky uvedené v pokynech a musí být předloženy na poskytnutých formulářích. Všeobecné podmínky jsou zveřejněny na těchto internetových stránkách:

http://eacea.ec.europa.eu/about/eacea_documents_register_en.php

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6684 – Vivescia/Atrixo)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 290/04)

1. Komise dne 19. září 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Groupe Vivescia („Vivescia“, Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Groupe Nutrixo („Nutrixo“), nad nímž již má společnou kontrolu s podnikem Atrixo (Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Vivescia: obchod s olejinami a bílkovinnými plodinami, zpracování obilovin (sladovnictví, zpracování kukuřice, škrobářství/výroba glukózy, živočišná krmiva a bioenergie), obchod s výrobky zemědělského zásobování (krmiva pro dobytek, zemědělské zásobování pro polykulturu a vinohradnictví),
- Nutrixo: mlynářství (výroba mouky z pšenice), výroba krupice, obchod s pekárenskými výrobky, průmyslovými cukrářskými výrobky a lahůdkami.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6684 – Vivescia/Atrixo na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Potvrzení přijetí stížnosti č. CHAP/2012/2289

(2012/C 290/05)

1. Evropská komise obdržela a zaregistrovala pod číslem CHAP/2012/2289 řadu stížností týkajících se právní úpravy profese technického kresliče („delineante“) ve Španělsku.
2. Vzhledem k tomu, že útvary Evropské komise k tomuto tématu obdržely značné množství stížností a Komise má zájem poskytnout rychlou odpověď a zúčastněné strany informovat a současně co nejvíce omezit použití správních prostředků, zveřejňuje toto potvrzení přijetí v *Úředním věstníku Evropské unie* a na této internetové adrese:
http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm
3. Otázka je v současné době zkoumána útvary Komise s ohledem na ustanovení směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací, která byla ve španělském právu provedena královskou vyhláškou č. 1837/2008.
4. Stěžovatelé budou stejným způsobem informováni o výsledcích uvedeného posouzení a o případných opatřeních, která Komise přijme.

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2012/C 290/06)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„KRAŠKI MED“

č. ES: SI-PDO-0005-0532-24.03.2006

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. Příslušný orán členského státu:

Název: Ministrstvo RS za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Adresa: Dunajska 22
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel. +386 14789109
Fax +386 14789055
E-mail: varnahrana.mkgp@gov.si

2. Skupina:

Název: Čebelarsko društvo Sežana
Adresa: Brkinčeva 24
SI-6210 Sežana
SLOVENIJA
Tel. +386 57342667
Fax +386 57340084
E-mail: air.maat@siol.net
Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 1.4 Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název:

„Kraški med“

4.2 Popis:

Med s označením „Kraški med“ se vyrábí z nektaru, který včely sbírají na rostlinách v oblasti Kras. Zvláštní geologické a podnebné podmínky vedly k vytvoření specifického složení flóry, která je zdrojem produkce medu. Podle botanického původu nektaru se v oblasti Kras vyrábějí tyto druhy medu:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

- lesní med: med vyráběný z medovice, kterou včely sbírají z různých druhů opadavých a jehličnatých stromů v lesích a na loukách v oblasti Kras.

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – středně až tmavě hnědá barva, zakalený, snadno krystalizuje.

Vůně – jemně až středně intenzivní po pryskyřici, mléčných bonbonech, spadaném listí.

Chuť a aroma – střední až velmi sladká, jemně nakyslá, může chutnat mírně dohořka. Středně intenzivní trvalé aroma s tóny destilátu, karamelu nebo pryskyřice.

Elektrická vodivost > 0,8 mS/cm.

Vlastnosti pylu

Části medovice přítomné ve středně vysokém až vysokém množství.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: kaštanovník jedlý (*Castanea sativa*), ruj vlasatá (*Cotinus coggygria*), lípa (*Tilia* sp.), ovocné stromy (*Prunus* sp.), dub (*Quercus* sp.), jasan zimnář (*Fraxinus ornus*), saturejka horská (*Satureja montana*).

- květový med: med vyráběný ze směsi nektaru medonosných květů, bylin, trav a ovocných stromů.

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – světle žlutá až hnědá barva, obvykle mírně zakalený, většinou rychle krystalizuje, krystalizace je rovnoměrná.

Vůně – středně až velmi intenzivní po ovoci, ovocném kompotu, květinách.

Chuť a aroma – sladká až velmi sladká, jemně až středně kyselá. Středně až velmi trvalé aroma střední až silné intenzity, aroma květin, čerstvého ovoce, kompotu a karamelu.

Elektrická vodivost < 0,8 mS/cm.

Vlastnosti pylu

Přítomen je pyl z těchto rostlin: řešetlákovité (*Rhamnaceae*), ovocné stromy (*Prunus* sp.), trnovník akát (*Robinia pseudoacacia*), kaštanovník jedlý (*Castanea sativa*), štírovník růžkatý (*Lotus corniculatus*), ostružiník (*Rubus*), jasan zimnář (*Fraxinus ornus*), javor (*Acer* sp.), ruj vlasatá (*Cotinus coggygria*), břečťan popínavý (*Hedera helix*).

- akátový med

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – velmi světlá barva od téměř bezbarvé po slámově žlutou. Vždy čirý, výjimečně mírně opalizující. Zůstává tekutý, nekrystalizuje.

Vůně – velmi jemná až středně intenzivní po včelím plástu, čerstvém vosku, květu akácie, vanilkových bonbonech.

Chuť a aroma – sladká až velmi sladká, bez kyselosti nebo jen velmi jemně kyselá. Jemné nepřetrávající aroma s tóny včelího plástu, čerstvého vosku, květu akácie, vanilkových nebo smetanových bonbónů, čerstvého másla a čerstvé slámy.

Elektrická vodivost < 0,8 mS/cm.

Vlastnosti pylu

Akátový pyl (*Robinia pseudoacacia*): ≥ 7 %.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: ruj vlasatá (*Cotinus coggygria*), ostružiník (*Rubus*), višň turecká (*Prunus mahaleb*), jasan zimnář (*Fraxinus ornus*), svída krvavá (*Cornus sanguinea*).

— lipový med

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – světle žlutá až světle jantarová barva nebo slámová barva se zeleným odstínem. Může být mírně zakalený. Většinou rychle krystalizuje. Vyznačuje se tím, že vytváří velké hrubé krystaly.

Vůně – středně až velmi intenzivní, svěží s tóny lipového květu, mentolu, citrónové kůry a čerstvých dřevěných hoblin; může vonět po lécích.

Chuť a aroma – sladká až velmi sladká, jemně až středně kyselá, velmi jemně až středně hořká se svíravou chutí. Středně až velmi trvalé aroma střední až silné intenzity, osvěžující, s tóny mentolu, čerstvých vlašských ořechů, bylin a vařeného lipového květu.

Vlastnosti pylu

Lipový pyl (*Tilia* sp.): ≥ 7 %.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: kaštanovník jedlý (*Castanea sativa*), ovocné stromy (*Prunus* sp.), jetel plazivý (*Trifolium repens*), javor (*Acer* sp.), řešetlákovité (*Rhamnaceae*). Části medovice jsou přítomné v nízkém až středně vysokém množství.

— kaštanový med

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – tmavě hnědá nebo jantarová barva s červeným odstínem. Většinou zůstává dlouho tekutý. Krystalizuje do hrubých krystalů.

Vůně – velmi intenzivní, trpká po květu kaštanovníku, mokrému kartonu a rozmačkaném ořechovém listí.

Chuť a aroma – středně sladká, jemně kyselá, středně až silně hořká. Hořká chuť přetrvává středně dlouho až dlouho. Intenzivní až velmi intenzivní aroma, velmi trvalé, s tóny karamelizovaného cukru, karamelu, kouře, bylin a pelyňku.

Elektrická vodivost $> 0,8$ mS/cm.

Vlastnosti pylu

Pyl kaštanovníku jedlého (*Castanea sativa*): ≥ 55 %.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: ovocné stromy (*Prunus* sp.), lípa (*Tilia* sp.), plamének (*Clematis* L.).

— višňový med

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – načervenalá až hnědočervená barva. Mírně zakalený. Postupně může krystalizovat do kompaktní struktury s jemnými krystaly.

Vůně – středně až velmi intenzivní, po višňových peckách, spálených višních, květech višně turecké.

Chuť a aroma – sladká až velmi sladká, jemně až středně kyselá a jemně až středně hořká. Hořká chuť přetrvává středně dlouho. Středně až dlouho přetrvávající velmi intenzivní aroma s tóny hořkých mandlí, spálených višní, višňového sirupu, léků.

Vlastnosti pylu

Pyl z višně turecké (*Prunus mahaleb*): ≥ 7 %.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: ostatní ovocné stromy (*Prunus* sp.), javor (*Acer* sp.), jírovec maďal (*Aesculus hippocastanum*), kaštanovník jedlý (*Castanea sativa*), ruj vlasatá (*Cotinus coggygria*), jasan zimnář (*Fraxinus ornus*).

— třešňový med

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – středně jantarová až oranžovočervená barva. Med je mírně zakalený. Poměrně rychle krystalizuje do jemných krystalů.

Vůně – středně intenzivní po třešňových květech, mandlích nebo třešňových peckách.

Chuť a aroma – sladká až velmi sladká, jemně až středně kyselá. Středně intenzivní aroma, které přetrvává středně dlouho, s tóny zralých třešní, třešňových květů a mandlí.

Elektrická vodivost < 0,8 mS/cm.

Vlastnosti pylu

Pyl třešně obecné (*Prunus avium*): ≥ 5 %.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: javor (*Acer* sp.), kaštanovník jedlý (*Castanea sativa*), ruj vlasatá (*Cotinus coggygria*), jasan zimnář (*Fraxinus ornus*).

— saturejkový med

Organoleptické vlastnosti

Vzhled – světle jantarová barva se zeleným odstínem. Rychle krystalizuje do jemných měkkých krystalů.

Vůně – středně intenzivní po sušených květinách a aromatických bylinách.

Chuť a aroma – středně sladká, jemně až středně hořká. Středně až velmi trvalé aroma střední až silné intenzity s tóny pylu, kávy a sušených bylin.

Vlastnosti pylu

Saturejka horská (*Satureja montana*): ≥ 3 %.

Často je přítomen pyl z těchto rostlin: lípa (*Tilia* sp.), kaštanovník jedlý (*Castanea sativa*), břečťan popínavý (*Hedera helix*).

Produkt „Kraški med“ musí rovněž splňovat tyto parametry:

— obsah vody maximálně 18 %,

— HMF nesmí při plnění přesáhnout 15 mg/kg,

— celkový obsah fruktózy a glukózy musí být alespoň 45 g/100 g medu.

4.3 Zeměpisná oblast:

Chráněným označením „Kraški med“ může být označen pouze med vyprodukovaný v širší oblasti Kras ve Slovinsku. Hranice této oblasti vede od obce Opatje selo k slovinsko-italské hranici a dále pokračuje podél této hranice až do obce Socerb. Odtud se táhne podél horského hřebenu Kraški Rob do obce Rakitovec a k slovinsko-chorvatské hranici, podél níž pokračuje až do obce Golac. Tam se stáčí směrem k obcím Hrušica, Huje, přes obec Ostrožno Brdo do obce Buje, dále do obcí Volče, Laže a Lozice a odtud podél severního úbočí hory Persunca až k obci Trebižani. Poté sleduje údolí potoka Branica, probíhá obcemi Čipnje, Lukovec, Škrbina, Lipa a Kostanjevica na Krasu a odtud zpět do obce Opatje selo.

Všechny tyto obce leží uvnitř vymezené zeměpisné oblasti.

4.4 Důkaz původu:

Všichni včelaři, kteří produkují „Kraški med“, mají v době produkce medu úly ve vymezené zeměpisné oblasti.

Dohled nad původem produktu „Kraški med“ probíhá v několika fázích a provádějí ho včelaři, inspektoři a nezávislé certifikační orgány.

Za účelem vysledovatelnosti medu musí včelaři vést denní záznamy o oblastech, kde včely sbírají nektar, o počtu včelích kolonií, o datu vytočení a o druhu a jakosti vyrobeného produktu „Kraški med“. Včelaři rovněž zaznamenávají provedená opatření na ochranu zdraví včel a výsledky analýz medu.

Včelařské družstvo „Čebelarsko družstvo Sežana“ vede soupis všech včelařů, kteří vyrábějí „Kraški med“ (umístění úlů, počet včelích kolonií, doba snůšky, záznamy o krmení, množství vyrobeného medu). „Čebelarsko družstvo Sežana“ rovněž vede rejstřík očíslovaných etiket pro produkt „Kraški med“ vydávaných včelařům, kteří obdrželi certifikát o splnění podmínek specifikace, a to bez ohledu na to, zda jsou nebo nejsou členy tohoto družstva. Včelaři, kteří nejsou členy družstva, nejsou žádným způsobem diskriminováni.

Inspektoři (odborně vyškolení zaměstnanci, kteří jsou držiteli licence) musí u každého včelaře, který si přeje používat název „Kraški med“, provést inspekci, aby bylo zajištěno, že správným způsobem provádí chov včel, výrobu medu, jeho plnění a skladování. Pokud med splňuje požadavky, vydá inspektor včelaři požadovaný počet etiket „Kraški med“ v závislosti na množství deklarovaného medu. Inspektoři musí vést záznamy o souladu včelařských postupů a o analýzách medu vykonaných na místě.

4.5 Metoda produkce:

Úly se musí nacházet v zeměpisné oblasti vymezené v bodě 4.3.

Výroba medu musí být v souladu se zásadami správné včelařské praxe, které jsou uvedeny v Pokynech pro správné hygienické postupy ve včelařství. Ty vycházejí ze zásad systému HACCP Slovinského sdružení včelařů (ČZS), čímž se zajišťuje výroba vysoce kvalitního produktu s označením „Kraški med“.

V zimě se včely mohou krmit cukrem nebo medocukrovým těstem. Těsně před snůškou nebo během ní se včely nekrmí. Během snůšky se nesmí používat ošetření chemickými prostředky. Včelám se nedává žádná potrava s obsahem léků nebo prostředků proti škůdcům. Vytáčí se pouze med vyprodukovaný včelami v úle. Med se nikdy nevytáčí z plástů, ve kterých jsou stále larvy. Během snůšky včelaři kontrolují množství zralého medu v úlech, který je vhodný pro vytočení. Med se nesmí filtrovat přes síto s otvory o průměru menším než 0,2 mm. Je zakázáno sušení medu. Zkrystalizovaný med může být znovu zkapalněn zahřátím, avšak maximálně na teplotu 40 °C na kontaktním bodu mezi zahřívacím zařízením a medem. Zkapalnění medu pomocí mikrovlnného ohřevu není povoleno.

Produkt „Kraški med“ může být plněn do různých obalů. Ihned po naplnění se nádoba uzavře víkem a pečetní nálepkou takovým způsobem, aby sklenici nebylo možné otevřít bez porušení nálepky.

4.6 Souvislost se zeměpisnou oblastí:

Kvalita a typické organoleptické vlastnosti produktu „Kraški med“ jsou výsledkem různých faktorů: specifických geologických a podnebných podmínek a fytogeografických vlastností oblasti Kras, včelařských tradic a pracovitosti a znalostí včelařů.

Geologické vlastnosti

Celá geologická oblast je kopcovitá zvlněná vápencová plošina s klasickým krasovým povrchem. Typické krasové útvary lze nalézt nejen na povrchu (krasová pole, údolí, uvaly, ponory), ale i pod zemí (krasové jeskyně, krápníky, vápenný sintr). Geografická oblast se rovněž vyznačuje červenou půdou známou jako *terra rossa*. Řada přírodních podmínek (eroze, splavování půdy do krasových kapes) má vliv na to, že v oblasti je na povrchu relativně málo půdy a převažuje skalnatý terén.

Podnebí

V oblasti Kras se setkává mírné středomořské podnebí s chladným vnitrozemským vzduchem proudícím ze severovýchodu. Tento vítr známý pod názvem bóra je proslulý a představuje jeden z nejtypičtějších podnebných jevů regionu. Je to suchý, studený a nárazový severovýchodní vítr, který se objevuje v případech, kdy vzduch z vnitrozemí proudí směrem k moři. Vane během celého roku, nejčastěji však v zimě, kdy také způsobuje pokles teploty a odnáší půdu. Oblast Kras se vyznačuje velmi proměnlivým počasím, a to zejména v zimním období. Vzhledem k blízkosti moře se uprostřed zimy často stává, že po několika dnech s ledovým větrem bóra dojde náhle k prudkému nárůstu teploty. V oblasti nejsou vyloženě suché měsíce, avšak propustnost krasové půdy může vést k suchům.

Rostlinstvo

Flóra, která se v této geografické oblasti vyvinula, se přizpůsobila jejím specifickým geologickým a podnebným podmínkám. Značný dopad na životní prostředí mají také zásahy člověka. Oblast Kras byla v dávných dobách pokryta rozsáhlými dubovými lesy, které byly prakticky úplně zničeny z důvodů těžby dřeva a vypalování lesů za účelem zisku zemědělské půdy a pastvin. V důsledku těžby a opouštění pastvin v polovině minulého století se krajina brzy začala pokrývat suchými krasovými loukami. Tak vznikly krasové pastviny a louky s výjimečnou flórou. Pokud jde o rostlinstvo, je Kras jednou z nejbohatších slovinských oblastí, neboť zde roste téměř polovina slovinské flóry. Kromě několika ohrožených a vzácných druhů se v oblasti Kras dobře daří i mnoha typickým submediteránním rostlinným druhům.

Pro suché louky je charakteristická vysoká hustota a velká rozmanitost rostlin. Na jedné louce jich lze nalézt více než 100 druhů. Tyto druhy jsou pro oblast Kras typické a mnohé z nich jsou endemické. Suché krasové louky kvetou od brzkého jara do pozdního léta. Pestrost rostlin na povrchu je obohacena o početné závrty, které představují unikátní prostředí. Panuje v nich specifické místní klima, na něž nemá vliv okolní prostředí, což určuje druh vegetace.

Na lesnatém území, suchých krasových pastvinách a vysoko položených polosuchých nebo suchých loukách, které se kosí jednou do roka, převažují typické lesní stromy a keře, včetně lípy velkolisté, habrovce habrolistého, dubu, borovice černé, kaštanovníku jedlého, divoké třešně, višně turecké, akátu, ruje vlasaté a dalších druhů.

Dalším typickým znakem regionu je pestré složení trav, bobovitých rostlin a bylin. Mezi bylinami, kterých se zde vyskytuje více než 35 druhů, je ve velké míře zastoupena saturejka horská.

Lidský faktor

Včelařství má v oblasti Kras velmi dlouhou tradici. Zachovaly se některé záznamy od ředitele školy Janko Vodopivec, který v Krasu choval včely mezi lety 1892 až 1937. Přelom v postupném rozvoji včelařství v oblasti nastal roku 1910, kdy místní včelaři založili družstvo. Práce takových sdružení měla pozitivní vliv na rozvoj moderního včelařství s použitím úlů s vyměnitelnými plásty.

Rozmanitá flóra v této zeměpisné oblasti a dlouhá včelařská tradice přispěly k rozvoji bohatých zkušeností, znalostí a dovedností včelařů. Ti umějí optimálním způsobem využít podmínky nabízející včelám různou potravu, a to tak, že na konkrétní místa umísťují úly a poté vyrábějí různé druhy vysoce kvalitního medu. Vzhledem k podnebným podmínkám je produkt „Kraški med“ suchý, zralý a bohatý na minerály. Rozmanitost flóry a suché podnebí se odráží v plném a výrazném aroma medu a rozhodujícím způsobem přispívá k jedinečnosti produktu „Kraški med“.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Bureau Veritas, d.o.o.
Adresa: Linhartova 49a
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel. +386 14757670
Fax +386 14747602
E-mail: info@bureauveritas.si

4.8 Označování:

Med, který splňuje podmínky uvedené ve specifikaci pro produkt „Kraški med“, se označí názvem „Kraški med“ a logem (vyobrazeným níže), druhem medu, údajem „zaščitena označba porekla“ (chráněné označení původu), odpovídajícím logem Společenství, národním symbolem kvality, jménem výrobce, číslem šarže a označením „proizvedeno v Sloveniji“ (vyrobeno ve Slovinsku).



OPRAVY**Oprava rozhodnutí Rady ze dne 24. září 2012, kterým se přijímá postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4
Evropské unie na rozpočtový rok 2012**

(Úřední věstník Evropské unie C 288 ze dne 25. září 2012)

(2012/C 290/07)

Přílohu zveřejněnou na straně 3 je třeba považovat za neplatnou.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS